

**POZOR: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**

LAVOR 



# Multiper 4

**Parní čistič**



## **Vážený zákazník,**

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## **Použití:**

Tento parní čistič používejte výhradně v domácnostech. Přístroj je určen k čištění s parou a je možné jej používat ve spojení s vhodným příslušenstvím, jak je popsáno v tomto návodu k provozu. Není potřeba čisticí prostředek.

Především dbejte na bezpečnostní pokyny:

## **Ochrana životního prostředí:**

Obalové materiály jsou recyklovatelné.

Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.

Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít.

Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

## **Obsah balení:**

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Před vybalením přístroje zkontrolujte, zda je zásilka kompletní. Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeno, obraťte se na vaši prodejnu.

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy Lavor.

## **Všeobecné bezpečnostní pokyny:**

### **Pozor!**

- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Používáte-li zařízení v nebezpečných prostorách, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.*
- *Zařízení nepoužívejte v bazénech, ve kterých je voda.*
- *Zařízení se nesmí používat k čištění elektrických zařízení např. pečicích trub, digestoří, mikrovlnných trub, televizorů, lamp, fénů, elektrického topení atd.*
- *Před použitím zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v pořádku. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat. Zkontrolujte prosím obzvláště síťový přívod, uzávěr pro údržbu a parní hadici.*
- *Poškozený síťový přívod dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem.*
- *Poškozenou parní hadici neprodleně vyměňte. Je dovoleno používat pouze výrobcem doporučenou parní hadici*
- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.*
- *Nikdy neošetřujte parou předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).*
- *Parního paprsku se nikdy nedotýkejte rukou na krátkou vzdálenost ani jím nemiřte na lidi nebo zvířata (nebezpečí opaření).*
- *Uzávěr pro údržbu se nesmí v průběhu čisticích prací otevírat.*

### **Upozornění**

- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.*
- *Přístroj zapojte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.*

- *Používáte-li přístroj ve vlhkých prostorách jako např. koupelně, zapojte jej zásadně do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem.*
- *Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Používejte pouze prodlužovací kabel chráněný proti postříkání o průměru nejméně 3x1,5 mm<sup>2</sup>.*
- *Spojení zástrčky a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.*
- *Při výměně konektorů vedení síťového přívodu nebo prodlužovacího vedení musí být zaručena jak ochrana před stříkající vodou tak mechanická pevnost.*
- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.*
- *Tento přístroj mohou používat osoby od 18 let, osoby se sníženými tělesnými, vjemovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud přístroj používají s dohledem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním přístroje a s ním spojenými nebezpečími. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*
- *Pozor při čištění stěn obložených kachlíky s nainstalovanými zástrčkami.*

### **Pozor**

- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žářem, olejem a ostrými hranami.*
- *Nikdy do vodní nádržky nevlévejte rozpouštědla, tekutiny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny např. čisticí prostředky, benzín, ředidla na barvy a aceton), napadly by materiály použité na přístroji.*
- *Zařízení se nesmí v průběhu čisticích prací přenášet. Přístroj musí stát na pevném podkladu.*
- *Přístroj používejte a skladujte dle popisu resp. zobrazení!*
- *Pákový spínač páry se nesmí za provozu vzpříčit.*
- *Zařízení chraňte před deštěm. Neskladujte ve venkovním prostoru.*

### **Pozor!**

#### **Bezpečnostní mechanismy slouží na ochranu uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.**

Regulátor tlaku udržuje během provozu přístroje pokud možno konstantní tlak v kotli. Při dosažení maximálního provozního tlaku v kotlíku se ohřev vypne a při poklesu tlaku v kotlíku v důsledku odběru páry se opět zapne.

Pokud se v případě chyby v kotlíku nenachází voda, teplota v kotlíku stoupne. Termostat kotlíku vypne při přehřátí ohřev.

Normální provoz je možný až tehdy, pokud je kotel opět naplněn. Jestliže v případě chyby vypadne regulátor

tlaku a termostat kotle a přístroj se přehřeje, je přístroj vypnut bezpečnostním termostatem.

Ohledně opětovného nastavení bezpečnostního termostatu na původní hodnotu se obraťte na příslušný servis.

Uzávěr pro údržbu je zároveň přetlakový ventil. Uzavírá kotlík proti vzniklému tlaku páry.

Je-li regulátor tlaku poškozený a tlak páry v kotlíku stoupne, otevře se přetlakový ventil a pára unikne uzávěrem pro údržbu ven.

Obraťte se před znovuvvedením přístroje do provozu na příslušnou servisní středisko.

#### **Popis hlavních částí (obr.1 orig. Návodu):**

A-hlava přístroje s motorem a boilerem, K-hadička nasávání vody do boileru, G-zajišťovací klipsy, J-zásobní nádrž na vodu, H-napojení hadice, I-odpadní zásobník

#### **Obr. 2 orig. návodu:**

L-pistole sací hadice, L2-zajišťovací tlačítko spouštěče páry, L3-spouštěč páry, L1-zajišťovací klapka sací trubky, M2-konektor, M1-koncovka sací hadice, O-sací trubky, N-čisticí kartáček, Y-čisticí parní

tryska, X-sací hubice úzká, U,V, sací parní hubice malá, P-filtr pro suché a parní sání, Q,R,S,T sestava sací hubice velké, Z-molitanový filtr pro vysávání vody a pěny

### **Obr. 3 orig. návodu:**

D-kontrolka připravenosti parního boileru k práci, B-zapínání vyhřívání parního boileru, F-vývod pro sací a parní hadici, E-spouštění vysavače, C-kontrolka nízké hladiny vody v boileru

### **Příprava k provozu:**

- 1/Naplňte vodní nádrž J obr.1
- 2 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Zapnutí přístroje.

3/ Zapněte hlavní vypínač B -obr.3, počkejte na rozsvícení kontrolky D obr.3 boiler je připraven k provozu

5/ Kontrolka C obr. 3 signalizuje dostatek vody v boileru.

Připojte příslušenství na parní pistoli. Parní čistič je připraven k použití.

### **Sestava stroje:**

Potřebné příslušenství k práci připojte k parní pistoli. Viz obr. 2. Trubky se nasadí na flexi hadici tak, až vyskočí aretační knoflík. Viz obr. 2-20

Pára k čištění se spouští spínačem L3 obr.2. Tento spínač má bezpečnostní pojistku, posunutím pojistky dopředu se zablokuje hlavní spínač, posunutím dozadu se spínač páry odblokuje.

### **Pozor!**

*Při odpojování dílů příslušenství může odkapávat horká voda! Nikdy neodpojujte díly příslušenství, dokud ven proudí pára - nebezpečí opaření!*

- Přepínací spínač množství páry přepněte dopředu (spínač páry je zablokován).

Za účelem oddělení dílů příslušenství stiskněte aretační tlačítko a díly tahem oddělte.

### **Doplňování vody:**

#### **Pozor**

***Nepoužívejte kondenzovanou vodu z prádelní sušičky! Nevlévejte čisticí prostředek ani jiné přísady!***

***Upozornění: Pokud je v parním kotli příliš málo vody nebo není voda žádná, žene čerpadlo automaticky vodu z vodní nádrže do parního kotle. Proces plnění může trvat několik minut.***

· Vyčkejte, dokud neustane blikání kontrolky - ohřevu. Parní čistič je připraven k použití. V případě nedostatku vody ve vodní nádrži bliká kontrolka - nedostatek vody červeně a zazní zvukový signál.

- Naplňte vodní nádrž až po značku "MAX".

***Upozornění: Vodní čerpadlo se v krátkých intervalech pokouší plnit parní kotel. Pokud je plnění úspěšné, vypne se červená kontrolka.***

### **Vypnutí přístroje:**

- Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte spínač B obr 3 Vyp-OFF.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Vypusťte zbytkovou vodu z vodní nádrže.
- Síťový kabel natočte na držáky pro síťový kabel obr. H.

### **Upozornění!**

**Pokud možno používejte k napájení boileru destilovanou vodu nebo vodu demineralizovanou. Předejdete možným poruchám vlivem vysrážení vodního kamene v boileru, ucpávání parních trysek vodním kamenem atd.**

## **Pokyny pro práci s parním čističem:**

### **Čištění podlahových ploch:**

Před používáním parního čističe doporučuje zamést nebo vysát podlahu. Tak je podlaha očištěna před vlhkým čištěním od nečistot/volných částic.

### **Čištění textilií:**

Před ošetřováním parním čističem vyzkoušejte prosím vždy na skrytém místě snášenlivost s textiliemi: Nejprve napařte, pak nechte uschnout a následně zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy nebo tvaru.

### **Čištění lakovaných a potahovaných povrchů:**

Při čištění lakovaných a plastových povrchů jako např. kuchyňského nábytku a nábytku v obytných místnostech, dveří, parket se může rozpustit vosk, politura nábytku, plastový povlak nebo barva, popř. mohou vznikat skvrny. Při čištění takových povrchů krátce napařte hadřík a pak jím otřete povrch.

#### **Pozor**

*Nikdy nemiřte parou na klížené hrany, protože by se mohl náklížek uvolnit. Nepoužívejte zařízení k čištění dřevěných nebo parketových podlah uzavřených lakem.*

### **Čištění skla:**

Při nízkých venkovních teplotách, především pak v zimě, je třeba okenní tabuli nejprve nahřát tak, že celou její plochu lehce napařte. Tak se odstraní pnutí na povrchu, které by mohlo vést v prasknutí skla. Následně vyčistěte okenní plochy ruční hubicí a potahem. K setření vody použijte stěrku na okna nebo plochy vysušte.

#### **Pozor**

*Nemiřte parou na lakem uzavřená místa okenních rámu, abyste je nepoškodili.*

### **Čištění parní pistolí:**

Parní pistolí můžete používat i bez příslušenství, například:

– k odstranění pachů a záhybů z visících kusů oděvů tak, že je napařte ze vzdálenosti 10-20 cm.

– k odstraňování prachu z rostlin. Zde udržujte vzdálenost 20-40 cm.

– k vlhkému utírání prachu napařením utěrky a následným utíráním nábytku. Čím blíže je hubice ke znečištěnému místu, tím vyšší je účinek čištění, jelikož je na výstupu z hubice teplota a pára na nejvyšší úrovni. Zvláště praktické k čištění těžce přístupných míst, mezer, armatur, odpadních vedení, umyvadel, záchodů, žaluzií a topných těles. Pevné usazeniny vodního kamene je možné před čištěním parou potříit octem nebo citronovou kyselinou, nechat na 5 minut působit, a poté vyčistit parou.

### **Čištění kulatým kartáčem:**

Připevněte kulatý kartáč na hubici. Natáhněte prosím přes ruční hubici froté návlek. Je zvláště dobře vhodný na malé omývatelné plochy, sprchovací kabiny a zrcadla. Hodí se na omývatelné obklady stěn a podlahoviny, např. kamenné podlahy, dlaždice a podlahy z PVC. Na silně znečištěných plochách pracujte pomalu, aby mohla pára déle působit.

**Upozornění:** zbytky čisticích prostředků nebo ošetřovacích emulzí, které se nacházejí na plochách určených k čištění, mohou při parním čištění způsobovat pruhy, které však při několikanásobné aplikaci mizí.

### **Použití podlahové hubice:**

K podlahové trubici připevněte podlahovou utěrku obr. F.

1/ Podlahovou utěrku podélně přehněte a podlahovou hubici postavte na ni.

- 2/ Otevřete přídržné svorky.
- 3/ Položte konce utěrky do otvorů.
- 4 Přídržné svorky zavřete.

**Pozor**

*Nedávejte mezi svorky prsty.*

**Pozor!**

*Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a na vychladlém parním čističi.*

**Upozornění**

*Abyste se vyvarovali poškození zařízení, používejte výhradně výrobky, které jsou schváleny firmou Lavorwash*

**Údržba a ošetřování:**

**Upozornění:** *Hadr na vytírání a potah z froté byly již předem předeprány a mohou se ihned použít k práci s přístrojem.*

- Znečištěné hadry na vytírání a potahy z froté perte v pračce při 60°C . Nepoužívejte žádný změkčovací prostředek, aby mohl hadr a potah dobře zachycovat nečistoty. Hadry jsou vhodné do sušičky.

**Poruchy a jejich odstranění:**

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu.

**Pozor!**

*Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a na vychladlém parním čističi.*

*Veškeré opravářské práce na zařízení smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.*

**Přístroj nedává páru:**

- Naplňte vodní nádrž - v parním kotli není voda.
- Vypněte přístroj.
- Doplňte vodní nádrž
- Zapnutí přístroje.

Spínač páry nejde stisknout:

- Pojistku spínače páry přepněte do polohy vzad.

Technické údaje:

Objem vodní nádrže	2,5 lt
Příkon max.	2700 W
Pracovní tlak	3 bar
Teplota páry	135 °C
Napájecí napětí	230 V/50Hz
Krytí	IPX4
Váha	10 kg

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE:

Laworwash S.r.L. Via Kennedy 12, 46020 Pegognaga, Itálie, prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že stroj:

PRODUKT: Parní čistič s vysavačem

MODEL TYPU: Multiper 4

je ve shodě s těmito direktivami EU: EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN 62233, EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 14121-1

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Pegognaga, 13/12/2007

Giancarlo Lanfredi – generální ředitel

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Na výrobky firmy Telwin, Valex, Lavor, FASA, Fiac, Black Decker a další Vám poskytujeme záruku za následujících podmínek:

Doba záruky začíná dnem prodeje, který je nutno prokázat tištěným pokladním dokladem o koupi kde je čitelné datum prodeje nebo kopií tištěné faktury.

Dále je třeba doložit originál záručního listu s vyplněnými předtištěnými kolonkami.

Reklamovaný výrobek musí být v **originálním obalu a s originálním příslušenstvím** pro řádné vyzkoušení funkce reklamovaného výrobku.

**Po dobu trvání záruky a splnění záručních podmínek odstraníme na výrobku všechny funkční závady, které prokazatelně vznikly vadným provedením či vadou materiálu.** Při splnění všech výše uvedených náležitostí, použité náhradní díly stejně jako náklady na opravu nebudou účtovány.

**Pozor !**

Záruka se nevztahuje **na běžné opotřebení vzniklé používáním přístroje, opotřebení způsobené přetěžováním** a na škody vzniklé dopravou. Mimo to se také nevztahuje na škody, které vznikly nerespektováním návodu a nerespektováním dalších všeobecně závazných předpisů. Výrobce dále neručí za škody, které vznikly jako následek jiných událostí nebo za škody způsobené vyšší mocí jako přírodní katastrofa apod.

**Záruční doba: 24 měsíců** pro běžného spotřebitele (par. 620 Občanského zákoníku), **12 měsíců** pro firmy s IČ (Vztahy mezi podnikateli se řídí Obchodním zákoníkem.)

Doba záruky se prodlužuje o dobu trvání záruční opravy.

**U reklamovaných výrobků uvádějte popis závady !**

**Dovoz-Servis:**

Alfin Trading s.r.o. Nádražní 980, Náměšť nad Oslavou +420 775566030

**www.alfin-trading.cz**

## Z Á R U Č N Í L I S T.

Typ: \_\_\_\_\_ Výr. čís.: \_\_\_\_\_

Datum prodeje: \_\_\_\_\_

Prodejce: \_\_\_\_\_